

Euroopan unionin virallinen lehti

L 171

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
2. heinäkuuta 2005

| | | | |
|---------|---|---|-----------|
| Sisältö | I | <i>Säädökset, jotka on julkaistava</i> | |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1027/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 1 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1028/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, voim vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa | 3 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1029/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 85. erityisen tarjouskilpailun puitteissa | 5 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1030/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetystä 338. erityisestä tarjouskilpailusta ... | 6 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1031/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 21. yksittäistä tarjouskilpailua varten | 7 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1032/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa | 8 |
| | | Komission asetus (EY) N:o 1033/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 22. yksittäistä tarjouskilpailua varten | 10 |
| | ★ | Komission asetus (EY) N:o 1034/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, valkosipulin tuonnissa 1 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista | 11 |
| | ★ | Komission asetus (EY) N:o 1035/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, säilöttyjen sienien tuonnissa 1 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista | 15 |

| | |
|---|----|
| ★ Komission asetus (EY) N:o 1036/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotteen tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta | 19 |
| Komission asetus (EY) N:o 1037/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, kiireellisistä toimenpiteistä ICES-suuralueen VIII sardellikannan suojelemiseksi ja elvyttämiseksi | 24 |
| Komission asetus (EY) N:o 1038/2005, annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005, voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa | 25 |

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

2005/478/EY:

| | |
|---|----|
| ★ Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005, jäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan | 26 |
|---|----|

2005/479/EY:

| | |
|---|----|
| ★ Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005, varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan | 27 |
|---|----|

Komissio

2005/480/EY:

| | |
|---|----|
| ★ Komission päätös, tehty 30 päivänä huhtikuuta 2004, asioista COMP/D2/32448 ja 32450 Compagnie Maritime Belge SA (Yhteisöjen tuomioistuimen 16 päivänä maaliskuuta 2000 antaman tuomion jatkotoimet) (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1779) | 28 |
|---|----|



I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1027/2005,
annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 60,2 |
| | 999 | 60,2 |
| 0707 00 05 | 052 | 80,7 |
| | 999 | 80,7 |
| 0709 90 70 | 052 | 87,3 |
| | 999 | 87,3 |
| 0805 50 10 | 382 | 71,1 |
| | 388 | 64,9 |
| | 528 | 59,9 |
| | 999 | 65,3 |
| 0808 10 80 | 388 | 91,7 |
| | 400 | 88,3 |
| | 508 | 78,2 |
| | 512 | 72,2 |
| | 524 | 62,4 |
| | 528 | 73,7 |
| | 720 | 98,8 |
| | 804 | 99,3 |
| | 999 | 83,1 |
| 0809 10 00 | 052 | 179,2 |
| | 999 | 179,2 |
| 0809 20 95 | 052 | 272,5 |
| | 068 | 218,2 |
| | 400 | 307,0 |
| | 999 | 265,9 |
| 0809 40 05 | 624 | 121,4 |
| | 999 | 121,4 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1028/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-

nepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa interventiovoim vähimmäismyyntihinnat ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa 1 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| Kaavat | | A | | B | | |
|----------------------|-----------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|---|
| Käyttötavat | | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita | |
| Vähimmäismyyntihinta | Voi \geq 82 % | Sellaisenaan | 206,1 | 210 | — | — |
| | | Voiöljy | 204,1 | — | — | — |
| Jalostusvakuus | | Sellaisenaan | 73 | 73 | — | — |
| | | Voiöljy | 73 | — | — | — |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1029/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 85. erityisen tarjouskilpailun puitteissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999 ⁽²⁾ 26 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvatonta maitojauhetta.
- (2) Mainitun asetuksen 30 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuden määrä tulee määritellä ottaen huomioon rasvattoman maitojauheen markkinahinnan ja vahvistetun vähimmäismyyntihinnan ero.

(3) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella vähimmäismyyntihinta jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella jalostusvakuus.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 mukaisesti järjestetyn erityisen 85. tarjouskilpailun, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 28 päivänä kesäkuuta 2005, vähimmäismyyntihinta ja jalostusvakuus on vahvistettu seuraavasti:

| | |
|-------------------------|-------------------|
| — vähimmäismyyntihinta: | 195,24 EUR/100 kg |
| — jalostusvakuus: | 35,00 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1030/2005,
annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,
asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetystä 338. erityisestä tarjouskilpailusta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasvainta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämi-

sestä ratkaisematta. Käyttötarkoituskäytön määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkiminen johtaa tarjouskilpailun jättämiseen ratkaisematta.
- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetty 338. tarjouskilpailu on jätetty ratkaisematta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1031/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun mukaista 21. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventiotoimenpiteiden osalta 12 päivänä tammikuuta 2001 annettua komission asetuksen (EY) N:o 214/2001 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet rasvattoman maitojauheen määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 214/2001 24 a

artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 214/2001 mukaisesti järjestetyssä 21. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 28 päivänä kesäkuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 196,24 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1032/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 166. erityisessä tarjouskilpailussa 1 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| Kaavat | | A | | B | |
|--------------------|-----------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|
| Käyttötavat | | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita | Merkkiaineilla | Ilman merkkiaineita |
| Tuen enimmäismäärä | Voi \geq 82 % | 41 | 37,5 | — | — |
| | Voi < 82 % | — | 36,1 | — | — |
| | Voiöljy | — | — | — | — |
| | Kerma | — | — | 20 | 16 |
| Jalostusvakuus | Voi | 45 | — | — | — |
| | Voiöljy | — | — | — | — |
| | Kerma | — | — | 22 | — |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1033/2005,
annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,
voin vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän
tarjouskilpailun mukaista 22. yksittäistä tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet voim määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 2771/1999 24 a artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta

tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisesti järjestetyssä 22. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 28 päivänä kesäkuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 275 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1034/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****valkosipulin tuonnissa 1 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tuksella (EY) N:o 1743/2004 ⁽⁴⁾ ja komission asetuksella (EY) N:o 218/2005 ⁽⁵⁾ avattuihin kiintiöihin.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(4) Uusi kiintiö olisi avattava väliaikaisesti, eikä se saa vaikuttaa uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi Maailman kauppajärjestössä (WTO) käytävien neuvottelujen tuloksiin.

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen,

(5) Hedelmien ja vihannesten hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan ensimmäisen kohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

1 artikla(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 565/2002 ⁽¹⁾ vahvistetaan kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointi sekä alkuperätodistusmenettely.

1. Avataan 1 päivästä heinäkuuta 2005 4 400 tonnin yksipuolinen tariffikiintiö (järjestysnumero 09.4018), jäljempänä 'yksipuolinen kiintiö', CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvan tuoreen tai jäädytetyn valkosipulin yhteisöön tuontia varten.

(2) Asetukseen (EY) N:o 565/2002 sovellettavista siirtymätoimenpiteistä Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian unioniin liittymisen vuoksi 3 päivänä helmikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 228/2004 ⁽²⁾ säädetään toimenpiteistä, joilla mahdollistetaan asetuksen (EY) N:o 565/2002 soveltaminen kyseisten maiden, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', tuojiin. Näiden toimenpiteiden tarkoituksena on tehdä ero perinteisten tuojien sekä uusien jäsenvaltioiden uusien tuojien välillä ja mukauttaa viitemäärän käsitettä siten, että järjestelmää voidaan soveltaa kyseisiin tuojiin.

2. Yksipuolisessa kiintiössä tuotaviin tuotteisiin sovellettava arvotulli on 9,6 prosenttia.

2 artikla(3) Laajentuneen yhteisön markkinoiden toimitusten jatkuvuuden varmistamiseksi olisi avattava yksipuolinen ja tilapäinen tariffikiintiö CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvan tuoreen tai jäädytetyn valkosipulin tuontia varten uusissa jäsenvaltioissa ennen niiden Euroopan unioniin liittymistä vallinneet toimitusten taloudelliset edellytykset huomioon ottaen. Kyseinen uusi kiintiö lisätään komission asetuksella (EY) N:o 1077/2004 ⁽³⁾, komission ase-

Asetusta (EY) N:o 565/2002 ja asetusta (EY) N:o 228/2004 sovelletaan yksipuolisen kiintiön hallinnointiin, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 1 artiklaa, 5 artiklan 5 kohtaa ja 6 artiklan 1 kohtaa ei kuitenkaan sovelleta yksipuolisen kiintiön hallinnointiin.

3 artikla

Yksipuolisessa kiintiössä annetut tuontitodistukset, jäljempänä 'todistukset', ovat voimassa ainoastaan 30 päivään syyskuuta 2005.

Todistusten 24 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevista maininnoista.

⁽¹⁾ EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 537/2004 (EUVL L 86, 24.3.2004, s. 9).⁽²⁾ EUVL L 39, 11.2.2004, s. 10.⁽³⁾ EUVL L 203, 8.6.2004, s. 7.⁽⁴⁾ EUVL L 311, 8.10.2004, s. 19.⁽⁵⁾ EUVL L 39, 11.2.2005, s. 5.

4 artikla

1. Tuojat voivat jättää todistushakemuksia jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille viiden työpäivän aikana tämän asetuksen voimaantulosta.

Todistusten 20 kohdassa on oltava yksi liitteessä II olevista maininnoista.

2. Yhden tuojan esittämät todistushakemukset saavat koskea enintään 10:tä prosenttia yksipuolisen kiintiön määrästä.

5 artikla

Yksipuolinen kiintiö jaetaan seuraavasti:

— 70 prosenttia perinteisille tuojille,

— 30 prosenttia uusille tuojille.

Jos toinen tuojaryhmä ei käytä kiintiöosuuttaan kokonaan, jäänös voidaan siirtää toiselle tuojaryhmälle.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen voimaantuloa seuraavana seitsemäntenä työpäivänä määrät, joille todistuksia on annettu.

2. Todistukset myönnetään tämän asetuksen voimaantuloa seuraavana kahdentenatoista työpäivänä, jollei komissio toteuta erityisiä toimenpiteitä 3 kohdan mukaisesti.

3. Jos komissio toteaa jäsenvaltioiden sille 1 kohdan mukaisesti toimittamien tietojen perusteella, että todistushakemukset ylittävät tuojaryhmälle 5 artiklan mukaisesti käytettävissä olevan määrän, se vahvistaa asetuksella kyseisiin hakemuksiin sovellettavan yhdenmukaisen vähennyskertoimen.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE I

Asetuksen 3 artiklassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n^o 1034/2005 y válido únicamente hasta el 30 de septiembre de 2005
- *tšekiksi*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1034/2005 a platná pouze do 30. září 2005
- *tanskaksi*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1034/2005 og kun gyldig til den 30. september 2005
- *saksaksi*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1034/2005 erteilt und nur bis zum 30. September 2005 gültig
- *viroksi*: määruse (EÜ) nr 1034/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 30. septembrini 2005
- *kreikiksi*: πιστοποιητικά που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1034/2005 και ισχύουν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005
- *englanniksi*: licence issued under Regulation (EC) No 1034/2005 and valid only until 30 September 2005
- *ranskaksi*: certificat émis au titre du règlement (CE) n^o 1034/2005 et valable seulement jusqu'au 30 septembre 2005
- *italiaksi*: Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1034/2005 e valida soltanto fino al 30 settembre 2005
- *latviaksi*: licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1034/2005 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 30. septembrim
- *lietuaksi*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1034/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. rugsėjo 30 d.
- *unkariksi*: a 1034/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2005. szeptember 30-ig érvényes
- *hollanniksi*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1034/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 30 september 2005
- *puolaksi*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1034/2005 i ważne wyłącznie do dnia 30 września 2005 r.
- *portugaliksi*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1034/2005 e eficaz somente até 30 de Setembro de 2005
- *slovakiksi*: povolenie vydané na základe nariadenia (ES) č. 1034/2005 a platné len do 30. septembra 2005
- *sloveniksi*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1034/2005 in veljavno samo do 30. septembra 2005
- *suomeksi*: asetuksen (EY) N:o 1034/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 30 päivään syyskuuta 2005
- *ruotsiksi*: Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1034/2005, giltig endast till och med den 30 september 2005

LIITE II

4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n^o 1034/2005
 - *tšekiksi*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1034/2005
 - *tanskaksi*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1034/2005
 - *saksaksi*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1034/2005
 - *viroksi*: määruse (EÜ) nr 1034/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
 - *kreikaksi*: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1034/2005
 - *englanniksi*: licence application under Regulation (EC) No 1034/2005
 - *ranskaksi*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n^o 1034/2005
 - *italiaksi*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1034/2005
 - *latviaksi*: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1034/2005
 - *liettuaksi*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1034/2005
 - *unkariksi*: a 1034/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
 - *hollanniksi*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1034/2005 ingediende certificaataanvraag
 - *puolaksi*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1034/2005
 - *portugaliksi*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1034/2005
 - *slovakiksi*: žiadosť o povolenie na základe nariadenia (ES) č. 1034/2005
 - *sloveeniksi*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1034/2005
 - *suomeksi*: asetuksen (EY) N:o 1034/2005 mukainen todistushakemus
 - *ruotsiksi*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1034/2005
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1035/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****säilöttyjen sienien tuonnissa 1 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1864/2004⁽¹⁾ avataan kolmansista maista tuotavia säilöttyjä sieniä koskevat tariffikiintiöt ja vahvistetaan niiden hallinnointi.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1864/2004 säädetään siirtymäsäännöksistä, jotta kiintiöitä voidaan soveltaa Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', tuojiin. Näiden toimenpiteiden tarkoituksena on tehdä ero uusien jäsenvaltioiden perinteisten tuojien ja uusien tuojien välillä sekä mukauttaa määriä, joita uusien jäsenvaltioiden perinteisten tuojien tekemät todistushakemukset voivat koskea, jotta järjestelmää voidaan soveltaa kyseisiin tuojiin.
- (3) Laajentuneen yhteisön markkinoiden toimitusten jatkuvuuden varmistamiseksi olisi avattava yksipuolinen ja tilapäinen tariffikiintiö CN-koodeihin 0711 51 00, 2003 10 20 ja 2003 10 30 kuuluvien *Agaricus*-sukuisten sienien tuontia varten uusissa jäsenvaltioissa ennen Euroopan unioniin liittymistä vallinneet toimitusten taloudelliset edellytykset huomioon ottaen. Kyseinen uusi tariffikiintiö täydentää kiintiöitä, jotka on avattu komission asetuksilla (EY) N:o 1076/2004⁽²⁾, (EY) N:o 1749/2004⁽³⁾ ja (EY) N:o 220/2005⁽⁴⁾.

(4) Uusi kiintiö olisi avattava väliaikaisesti, eikä se saa vaikuttaa uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi Maailman kauppajärjestössä (WTO) käytävien neuvottelujen tulokseen.

(5) Hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan 1 päivästä heinäkuuta 2005 1 200 tonnin (valu-tettu nettopaino) yksipuolinen tariffikiintiö, jonka järjestysnumero on 09.4019, jäljempänä 'yksipuolinen kiintiö', CN-koodeihin 0711 51 00, 2003 10 20 ja 2003 10 30 kuuluvien *Agaricus*-sukuisten sienien yhteisöön tuontia varten.

2. Yksipuolisessa kiintiössä tuotaviin tuotteisiin sovellettava arvotulli on 12 prosenttia CN-koodiin 0711 51 00 kuuluvien tuotteiden osalta ja 23 prosenttia CN-koodeihin 2003 10 20 ja 2003 10 30 kuuluvien tuotteiden osalta.

2 artikla

Asetusta (EY) N:o 1864/2004 sovelletaan yksipuolisen kiintiön hallinnointiin, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

Asetuksen (EY) N:o 1864/2004 1 artiklan, 5 artiklan 2 ja 5 kohdan, 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan 7 artiklan, 8 artiklan 2 kohdan sekä 9 ja 10 artiklan säännöksiä ei kuitenkaan sovelleta yksipuolisen kiintiön hallinnointiin.

3 artikla

Yksipuolisessa kiintiössä annetut tuontitodistukset, jäljempänä 'todistukset', ovat voimassa ainoastaan 30 päivään syyskuuta 2005.

⁽¹⁾ EUVL L 325, 28.10.2004, s. 30.

⁽²⁾ EUVL L 203, 8.6.2004, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 312, 9.10.2004, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 39, 11.2.2005, s. 11.

Todistusten 24 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevista maininnoista.

4 artikla

1. Tuojat voivat jättää todistushakemuksia jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille viiden työpäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Todistusten 20 kohdassa on oltava yksi liitteessä II olevista maininnoista.

2. Yhden perinteisen tuojan esittämät todistushakemukset saavat koskea enintään yhdeksää prosenttia yksipuolisen kiintiön määrästä.

3. Yhden uuden tuojan esittämät todistushakemukset saavat koskea enintään yhtä prosenttia yksipuolisen kiintiön määrästä.

5 artikla

Yksipuolinen kiintiö jaetaan seuraavasti:

— 95 prosenttia perinteisille tuojille,

— 5 prosenttia uusille tuojille.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Jos toinen tuojaryhmä ei käytä kiintiöosuuttaan kokonaan, jäänös voidaan siirtää toiselle tuojaryhmälle.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen voimaantulopäivää seuraavien seitsemän työpäivän kuluessa määrät, joille todistuksia on haettu.

2. Todistukset myönnetään tämän asetuksen voimaantulopäivää seuraavana kahdentenaotoista työpäivänä, jollei komissio toteuta erityisiä toimenpiteitä 3 kohdan mukaisesti.

3. Jos komissio toteaa jäsenvaltioiden sille 1 kohdan mukaisesti toimittamien tietojen perusteella, että todistushakemukset ylittävät tuojaryhmälle 5 artiklan mukaisesti käytettävissä olevan määrän, se vahvistaa asetuksella kyseisiin hakemuksiin sovellettavan yhdenmukaisen vähennyskertoimen.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

Asetuksen 3 artiklassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n^o 1035/2005 y válido únicamente hasta el 30 de septiembre de 2005
- *tšekiksi*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1035/2005 a platná pouze do 30. září 2005
- *tanskaksi*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1035/2005 og kun gyldig til den 30. september 2005
- *saksaksi*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1035/2005 erteilt und nur bis zum 30. September 2005 gültig
- *viroksi*: määruse (EÜ) nr 1035/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 30. septembrini 2005
- *kreikiksi*: πιστοποιητικά που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2005 και ισχύουν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005
- *englanniksi*: licence issued under Regulation (EC) No 1035/2005 and valid only until 30 September 2005
- *ranskaksi*: certificat émis au titre du règlement (CE) n^o 1035/2005 et valable seulement jusqu'au 30 septembre 2005
- *italiaksi*: Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1035/2005 e valida soltanto fino al 30 settembre 2005
- *latviaksi*: licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1035/2005 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 30. septembrim
- *lietuaksi*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1035/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. rugsėjo 30 d.
- *unkariksi*: a 1035/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2005. szeptember 30-ig érvényes
- *hollanniksi*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1035/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 30 september 2005
- *puolaksi*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1035/2005 i ważne wyłącznie do dnia 30 września 2005 r.
- *portugaliksi*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1035/2005 e eficaz somente até 30 de Setembro de 2005
- *slovakiksi*: povolenie vydané na základe nariadenia (ES) č. 1035/2005 a platné len do 30. septembra 2005
- *sloveniksi*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1035/2005 in veljavno samo do 30. septembra 2005
- *suomeksi*: asetuksen (EY) N:o 1035/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 30 päivään syyskuuta 2005
- *ruotsiksi*: Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1035/2005, giltig endast till och med den 30 september 2005

LIITE II

4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut maininnat

- *espanjaksi*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n^o 1035/2005
 - *tšekiksi*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1035/2005
 - *tanskaksi*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1035/2005
 - *saksaksi*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1035/2005
 - *viroksi*: määruse (EÜ) nr 1035/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
 - *kreikaksi*: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2005
 - *englanniksi*: licence application under Regulation (EC) No 1035/2005
 - *ranskaksi*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n^o 1035/2005
 - *italiaksi*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1035/2005
 - *latviaksi*: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1035/2005
 - *liettuaksi*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1035/2005
 - *unkariksi*: a 1035/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
 - *hollanniksi*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1035/2005 ingediende certificaataanvraag
 - *puolaksi*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1035/2005
 - *portugaliksi*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1035/2005
 - *slovakiksi*: žiadosť o povolenie na základe nariadenia (ES) č. 1035/2005
 - *sloveeniksi*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1035/2005
 - *suomeksi*: asetuksen (EY) N:o 1035/2005 mukainen todistushakemus
 - *ruotsiksi*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1035/2005
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1036/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(ETY) N:o 2454/93 ⁽⁶⁾ 308 a–308 c artiklan mukaisesti. On aiheellista ottaa huomioon kyseinen kiintiö asetuksessa (EY) N:o 2535/2001.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(3) Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä XII on Kyproksen todistuksia myöntävää viranomaista koskeva viittaus, joka olisi poistettava, koska Kypros on liittynyt Euroopan unioniin.

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan 1 kohdan,

(4) Asetus (EY) N:o 2535/2001 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

sekä katsoo seuraavaa:

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 ⁽²⁾ vahvistetaan muun muassa yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä eräiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden välisissä Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian ja Romanian välistä assosiaatiota koskevien Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjojen tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyissä neuvoston ja komission päätöksissä 2005/430/EY ⁽³⁾ ja 2005/431/EY ⁽⁴⁾ säädettyjen myönnytysten täytäntöönpanemiseksi uudet tuontitariffikiintiöt olisi avattava ja eräitä nykyisiä kiintiöitä olisi lisättävä 1 päivänä heinäkuuta 2005, jolloin lisäpöytäkirjat tulevat voimaan.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2535/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan b alakohta seuraavasti:

”b) neuvoston ja komission päätöksissä 2005/430/EY (*) ja 2005/431/EY (**) säädetyt kiintiöt;

(*) EUVL L 155, 17.6.2005, s. 1.

(**) EUVL L 155, 17.6.2005, s. 26.”

2) Muutetaan 19 a artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Neuvoston asetuksissa (EY) N:o 312/2003 (*) ja (EY) N:o 747/2001 (**) säädettyihin, tämän asetuksen liitteessä VII a esitettyihin kiintiöihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2454/93 308 a–308 c artiklaa.

(*) EUVL L 46, 20.2.2003, s. 1.

(**) EYVL L 109, 19.4.2001, s. 2.”

⁽¹⁾ EYVL 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL 341, 22.12.2001, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 810/2004 (EUVL L 149, 30.4.2004, s. 138).

⁽³⁾ EUVL L 155, 17.6.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 155, 17.6.2005, s. 26.

⁽⁵⁾ EYVL L 109, 19.4.2001, s. 2. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 503/2005 (EUVL L 83, 1.4.2005, s. 13).

⁽⁶⁾ EYVL 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 883/2005 (EUVL L 148, 11.6.2005, s. 5).

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Alennetun tullin soveltamisen edellytyksenä on Chilen tasavallan kanssa tehdyn sopimuksen liitteen III tai Israelin kanssa tehdyn sopimuksen pöytäkirjan nro 4 mukaisesti annetun alkuperätodisteen esittäminen.”

3) Korvataan liitteessä I oleva B osa tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.

4) Korvataan liite VII a tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

5) Poistetaan liitteestä XII Kyprosta koskeva rivi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 1 ja 3 kohtaa sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIIITE I

"I B

YHTEISÖN SEKÄ BULGARIAN JA ROMANIAN VÄLISTEN EUROOPPA-SOPIMUSTEN MUKAISET TARIFFIKIINTIÖT

1. Romaniasta peräisin olevat tuotteet

| Kiintiön järjestysnumero | CN-koodi | Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ | Kannettava tulli (% MFN:stä) | Määrä (tonnia) | |
|-----------------------------|------------|-------------------------------|---------------------------------|---|----------------------------------|
| | | | | Vuotuinen kiintiö tullattaessa 1.7.2005–30.6.2006 | Vuotuinen lisäys 1.7.2006 alkaen |
| 09.4771 | 0402 10 19 | Rasvaton maitojauhe | Vapaa | 1 500 | 0 |
| | 0402 21 11 | Täysmaitojauhe | Vapaa | 1 500 | 0 |
| 09.4772 | 0403 10 11 | Jogurtti, maustamaton | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 10 13 | Muu, maustamaton | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 10 19 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 10 31 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 10 33 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 10 39 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 11 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 13 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 19 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 31 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 33 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 39 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| | 0403 90 51 | | Vapaa | 1 000 | 0 |
| 0403 90 53 | | Vapaa | 1 000 | 0 | |
| 0403 90 59 | | Vapaa | 1 000 | 0 | |
| 0403 90 61 | | Vapaa | 1 000 | 0 | |
| 0403 90 63 | | Vapaa | 1 000 | 0 | |
| 0403 90 69 | | Vapaa | 1 000 | 0 | |
| 09.4758 | 0406 | Juusto ja juustoaine | Vapaa ⁽²⁾ | 3 000 | 200 |

2. Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

| Kiintiön järjestysnumero | CN-koodi | Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ | Kannettava tulli (% MFN:stä) | Quantités (tonnes) | |
|--------------------------|------------|-------------------------------|------------------------------|--|----------------------------------|
| | | | | Vuotuinen kiintiö tullaessa 1.7.2005–30.6.2006 | Vuotuinen lisäys 1.7.2006 alkaen |
| 09.4773 | 0402 10 | Rasvaton maitojauhe | Vapaa ⁽²⁾ | 3 300 | 300 |
| | 0402 21 | Täysmaitojauhe, makeuttamaton | | | |
| 09.4675 | 0403 10 11 | Jogurtti, maustamaton | Vapaa | 770 | 70 |
| | 0403 10 13 | | | | |
| | 0403 10 19 | | | | |
| | 0403 10 31 | | | | |
| | 0403 10 33 | | | | |
| 0403 10 39 | | | | | |
| 09.4660 | 0406 | Juusto ja juustoaine | Vapaa ⁽²⁾ | 7 000 | 300 |

⁽¹⁾ Sen rajoittamatta, mitä yhdistetyn nimityksen soveltamisäänneissä määrätään, tavaran kuvaus on vain ohjeellinen ja etuusjärjestelmän soveltaminen määräytyy tässä liitteessä CN-koodin kattavuuden perusteella. Kun kyseessä on ex-nimike, etuusjärjestelmän soveltaminen määräytyy sekä CN-koodin että vastaavan tavaran kuvauksen perusteella.

⁽²⁾ Tätä myönnystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

LIITE II

"LIITE VIIa

1. Chilen tasavallan kanssa tehdyn assosiaatiosopimuksen liitteen I mukainen tariffikiintiö

| Kiintiön nro | CN-koodi | Tavaran kuvaus (1) | Kannettava tulli (% MFN:stä) | Vuotuiset määrät (tonnia) (perusta = kalenterivuosi) | |
|--------------|----------|----------------------|------------------------------|---|--------------------------------------|
| | | | | tullattaessa 1.2.2003–31.12.2003 | 2004 |
| 09.1924 | 0406 | Juusto ja juustoaine | vapautettu | 1 375 | 1 500 |
| | | | | | Vuotuinen lisäys vuodesta 2005 75 |

2. Asetuksen (EY) N:o 747/2001 tiettyjä Israelista peräisin olevia maataloustuotteita koskevan liitteen VII mukainen tariffikiintiö

| Kiintiön nro | CN-koodi | Tavaran kuvaus (1) | Kannettava tulli | Vuotuiset määrät (tonnia) (perusta = kalenterivuosi) | | |
|--------------|----------|-------------------------|------------------|---|------|--------------------|
| | | | | 2004 | 2005 | 2006 |
| 09.1302 | 0404 10 | Hera ja modifioitu hera | vapautettu | 824 | 848 | 872 |
| | | | | | | 2007 alkaen 896 |

(1) Sen rajoittamatta, mitä yhdistetyn nimikkeistön soveltamissäännöissä määrätään, tavaran kuvaus on vain ohjeellinen ja etuusjärjestelmän soveltaminen määräytyy tässä liitteessä CN-koodin kattavuuden perusteella. Kun kyseessä on ex-nimike, etuusjärjestelmän soveltaminen määräytyy sekä CN-koodin että vastaavan tavaran kuvauksen perusteella."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1037/2005,**annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,****kiireellisistä toimenpiteistä ICES-suuralueen VIII sardellikannan suojelemiseksi ja elvyttämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainväliseltä merentutkimusneuvostolta (ICES) saatujen uusien tieteellisten tietojen mukaan ICES-suuralueen VIII sardellikannan suojelemiseksi ja elvyttämiseksi tarvitaan kiireellisiä toimenpiteitä. Sen vuoksi kalastus olisi lopetettava välittömästi kolmen kuukauden ajaksi.
- (2) Komissio arvioi kalastuskiellon aikana tieteellis-teknis-taloudellista kalatalouskomiteaa kuultuaan, onko kiellon kestoaikaa tarkasteltava uudelleen.

- (3) Sen vuoksi on aiheellista, että komissio toteuttaa omasta aloitteestaan kiireellisiä toimenpiteitä sardellikannan suojelemiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kielletään sardellin kalastus ICES-suuralueella VIII. Lisäksi kielletään ICES-suuralueella VIII pyydetyn sardellin säilyttäminen aluksella, uudelleenlaivaus ja purkaminen tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kolmen kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1038/2005,
annettu 1 päivänä heinäkuuta 2005,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 947/2005 ⁽³⁾. Luettelo on mukautettava Ruotsin asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 947/2005 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut voin ostot keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Kyproksessa, Unkarissa, Maltassa, Kreikassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Itävallassa, Sloveniassa, Suomessa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 947/2005.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ EUVL L 160, 23.6.2005, s. 12.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005,
jäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan
(2005/478/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Derek BODENin erottua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006

Dave QUAYLE
Member of the North West Regional Assembly
Trafford Metropolitan Borough Council
Derek BODENin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä kesäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. LUX

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005,
varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan
(2005/479/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Alueiden komitean varajäsenen paikka on vapautunut Ruth BAGNALLin kuoleman johdosta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006

Sharon TAYLOR
Member of the East of England Regional Assembly
(Stevenage Borough Council)

Ruth BAGNALLin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa* lehdessä.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä kesäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. LUX

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä huhtikuuta 2004,

asioista COMP/D2/32448 ja 32450 *Compagnie Maritime Belge SA* (Yhteisöjen tuomioistuimen 16 päivänä maaliskuuta 2000 antaman tuomion jatkotoimet)

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1779)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2005/480/EY)

I JOHDANTO

- (1) Komissio teki 30 päivänä huhtikuuta 2004 EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan soveltamista koskevan päätöksen, jossa Antwerpenissa toimivalle laivanvarustamolle *Compagnie Maritime Belge SA*:lle (jäljempänä 'CMB') määrätään 3 400 000 euron sakko. Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 ⁽¹⁾ 30 artiklan säännösten mukaisesti komissio julkaisee asianosaisten nimet ja päätöksen pääsisällön. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta. Päätöksen koko tekstin julkinen toisinto on saatavissa asiassa todistusvoimaisilla kielillä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston Internet-sivulla http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html.

II MENETTELY

- (2) Päätös on jatkoa nk. Cewal-tapaukselle, jossa komissio määräsi sakkoja *Associated Central West Africa Lines* -linjaliikennekonferenssille (jäljempänä 'Cewal') EY:n perustamissopimuksen 86 artiklan (nykyinen 82 artikla, johon tästä lähtien viitataan) rikkomisesta.
- (3) Komissio totesi päätöksessä 93/82/ETY ⁽²⁾ (jäljempänä 'alkuperäinen päätös') muun muassa, että Cewal ja kaksi muuta linjaliikennekonferenssia, Cowac ja Ukwal, sekä näihin konferensseihin kuuluvat yritykset olivat rikkoneet EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaa (nykyinen 81 artiklan 1 kohta, johon tästä lähtien viitataan). Lisäksi Cewaliin kuuluvat yritykset olivat rikkoneet perustamissopimuksen 82 artiklaa syyllistymällä kolmenlaiseen määrävän aseman väärinkäyttöön. Yritykset määrättiin lopettamaan rikkomiset.
- (4) Komissio määräsi alkuperäisessä päätöksessään neljälle Cewaliin kuuluvalle yritykselle sakkoja EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan rikkomisesta. CMB:lle määrättiin 9,6 miljoonan ecun sakot.
- (5) Kaikki neljä yritystä sekä CMB:n tytäryritys CMBT hakivat alkuperäisen päätöksen kumoamista ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa. Tuomioistuin hylkäsi hakemukset 8 päivänä lokakuuta 1996 antamassaan tuomiossa ⁽³⁾ (jäljempänä 'ensimmäisen oikeusasteen tuomio'). Se kuitenkin pienensi sakkojen määrää. CMB:lle määrätty sakko pieneni 8 640 000 ecuun.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2004 (EUVL L 68, 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 34, 10.2.1993, s. 20.

⁽³⁾ Yhdistetyt asiat T-24/93, T-25/93, T-26/93 ja T-28/93, CMB, CMBT ja Dafra-Lines v. komissio, Kok. 1996, s. II-1201.

- (6) CMB, CMBT sekä Dafra-Lines A/S, jolle niin ikään oli määrätty sakko, valittivat ensimmäisen oikeusasteen tuomiosta. Yhteisöjen tuomioistuin hylkäsi 16 päivänä maaliskuuta 2000 antamassaan tuomiossa ⁽¹⁾ (jäljempänä 'yhteisöjen tuomioistuimen tuomio') kaikki alkuperäisen päätöksen asiasisältöä koskevat valitusperusteet,
- mutta kumosi ne alkuperäisen päätöksen artiklat, joissa määrättiin sakoista, ja
 - hylkäsi valituksen muilta osiltaan.
- (7) Syynä sakkoja koskevien artiklojen kumoamiseen oli se, että komission väitetiedoksiannosta ei ollut selkeästi käynyt ilmi,
- että komissio suunnitteli sakkojen määräämistä kullekin yksittäiselle Cewalin jäsenelle, ja
 - että sakkojen suuruuden määrittely perustuisi arvioon kunkin yrityksen osuudesta väitetyn rikkomisen muodostaneeseen toimintaan.
- (8) Komissio toimitti CMB:lle 16 päivänä huhtikuuta 2003 uuden väitetiedoksiannon. Siinä se ilmoitti aikovansa tehdä uuden päätöksen, jossa määrätään sakkoja alkuperäisessä päätöksessä todetuista rikkomisista. Väitetiedoksiannossaan komissio ilmoitti CMB:lle selkeästi, että se aikoi määrätä sakkoja yksilöidysti CMB:lle ja että sakkojen määrä perustuisi arvioon kunkin yrityksen osuudesta rikkomisen muodostaneeseen toimintaan.

III PÄÄTÖS

- (9) Tämä päätös perustuu alkuperäisen päätöksen keskeisiin toteamuksiin. Päätöksessä todetaan yksiselitteisesti, että sillä ei ole tarkoitus täydentää tai muuttaa alkuperäisessä päätöksessä esitettyjä seikkoja eikä siinä todettuja rikkomisia. Päätös sisältääkin vain tiivistetyn kuvauksen niistä seikoista, joiden pohjalta rikkomiset on todettu alkuperäisessä päätöksessä, sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen ja yhteisöjen tuomioistuimen näitä seikkoja koskevista arvioinneista.
- (10) Komissio totesi alkuperäisessä päätöksessään, että Cewalin jäsenyrityksillä oli yhdessä määräävä asema Kongon demokraattisen tasavallan ja Euroopan satamien välisillä merireiteillä. Yritykset olivat käyttäneet määräävää asemaansa väärin estääkseen kahden muun laivanvarustamon aiheuttaman kilpailun muun muassa
- vaatimalla Cewalin ja Kongon osittain valtiollisen viraston (Ogefrem) välisen yksinoikeussopimuksen täytäntöönpanoa,
 - käyttämällä järjestelmällisesti "hintataistelualuksia",
 - vaatimalla sataprosenttista lojaalisuutta ja pitämällä yllä mustia listoja kustotoimenpiteiden mahdollistamiseksi sellaisia rahtipalvelujen käyttäjiä vastaan, jotka käyttävät riippumattomia aluksia.
- (11) Oikeudellisessa arvioinnissa todetaan, että komissio pitää alkuperäistä päätöstä kyseessä olevien rikkomisten olemassaolon, luonteen ja laajuuden osalta
- lainvoimaisena, tai
 - lopullisena, koska määräaika kanteen nostamiselle päätöksen kumoamiseksi on jo kauan sitten umpeutunut.

⁽¹⁾ Yhdistetyt asiat C-395/96 P ja C-396/96 P, CMB, CMBT ja Dafra-Lines v. komissio, Kok. 2000, s. I-1365.

- (12) Sakkoihin liittyvän tilanteen oikeudellisessa arvioinnissa komissio katsoo, että CMB:lle on annettu mahdollisuus puolustautua asianmukaisella tavalla sakkojen määräämistä ja sen perusteeksi esitettyjä seikkoja vastaan.
- (13) Vanhentumissäännöistä todetaan, että neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2988/74 ⁽¹⁾ mukaiset viiden ja kymmenen vuoden vanhentumisajat eivät kumpikaan ole vielä umpeutuneet. Komissio voi näin ollen määrätä uuden sakon.

IV SAKKO

- (14) Komissio katsoo, että CMB:lle on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4056/86 ⁽²⁾ 19 artiklan 2 kohdan nojalla määrättävä sakko EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan rikkomisesta.
- (15) Tämä päätös perustuu alkuperäisen päätöksen sakkojen määräämistä, suuruutta ja kohdistamista koskeviin perusteluihin sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen niitä koskevaan lausuntoon.
- (16) Määrätty sakko perustuu myös vuoden 1998 suuntaviivoihin. Rikkomisen vakavuuteen perustuvan sakon määrittämisessä otettiin huomioon rikkomisten laatu, niiden todellinen markkinavaikutus sekä merkitykselliset maantieteelliset markkinat.
- (17) Merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat Pohjois-Euroopan ja Kongon demokraattisen tasavallan satamien välisten varustamopalvelujen markkinat.
- (18) CMB ja muut Cewaliin kuuluvat yritykset rikkoivat vakavasti EY:n perustamissopimuksen 82 artiklaa, sillä rikkomisten ansiosta Cewalilla oli käytännössä monopoliasema liikenneimillään Kongoon ja sieltä pois vievillä merireiteillä. Lisäksi rikkomisten tarkoituksena oli poistaa markkinoilta ainoa kilpailija.
- (19) Huomioon otettiin myös, että Cewalin johtaja ja sihteeri kuuluivat CMB:n henkilökuntaan ja että Cewalin ja CMB:n toimistot sijaitsivat samoissa tiloissa.
- (20) Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin katsoi tuomiossaan, että komissiolla oli pelotteen aikaansaamiseksi lainmukainen oikeus ottaa alkuperäisessä päätöksessään huomioon se seikka, että päätöstä tehtäessä CMB:n alukset kuljettivat lähes kaiken Cewalin lastin. Vastaavat olosuhteet eivät kuitenkaan vallinneet uutta päätöstä tehtäessä, ja siksi niitä ei otettu huomioon tämän päätöksen mukaista sakkoa määritettäessä.
- (21) Komissio määritteli edellä esitettyjen seikkojen perusteella kustakin rikkomisesta määrättäväksi perussakoksi miljoona euroa.
- (22) Perussakkoja korotettiin rikkomisten kestojen perusteella 20, 15 ja 20 prosentilla.
- (23) Sääntöjenvastaisen toiminnan päättymisestä kuluneen ajan sekä yhteisöjen tuomioistuimen tuomiosta väitetiedoksiannon toimittamiseen huhtikuussa 2003 kuluneen ajan perusteella kaikista kolmesta sakosta vähennettiin 50 000 euroa.
- (24) Näin ollen komissio määräsi CMB:lle yhteensä 3,4 miljoonan euron sakon.

⁽¹⁾ EYVL L 319, 29.11.1974, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/2003.

⁽²⁾ EYVL L 378, 31.12.1986, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/2003.